

Az alapeljárás felei

Felperes: Félix Palacios de la Villa

Alperes: Cortefiel Servicios SA

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Juzgado de lo Social de Madrid – A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanács irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 2. cikke (1) bekezdésének értelmezése – Az irányelvet átültető nemzeti jogszabály, amely olyan átmeneti rendelkezést ír elő, amelynek értelmében érvényesnek kell tekinteni a kollektív szerződésben szereplő, kényszernyugdíjazásra vonatkozó, a foglalkoztatási politika célkitűzései által nem indokolt kikötéseket

Rendelkező rész

A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanács irányelv által elismerthez hasonló bármilyen, életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalmát akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az alapügy tárgyát képezőhöz hasonló nemzeti jogszabály, amely érvényesnek minősíti a kollektív szerződésekben megállapított, kényszernyugdíjazásra vonatkozó azon kikötéseket, amelyek a kényszernyugdíjazás előfeltételül csupán azt írják elő, hogy a munkavállaló elérje a nemzeti szabályozás által 65 évben megállapított nyugdíjkorhatárt, és teljesítse a járulékfizetésen alapuló öregségi nyugdíjra való jogosultságra vonatkozó, társadalombiztosítási jogi feltételeket, amennyiben:

- ez az intézkedés – bár életkoron alapul – a nemzeti jog keretein belül a foglalkoztatás- és a munkaerő-piaci politika jogos céljával objektíven és ésszerűen igazolható, továbbá
- e közérdekű célkitűzés elérésének eszközei megfelelőnek és szükségesnek tűnnek.

(¹) HL C 36., 2006.2.11.

A Bíróság (első tanács) 2007. október 4-i ítélete (a Tribunal d'instance de Saintes [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Max Rampion, Marie-Jeanne Godard [férjezett neve: Rampion] kontra Franfinance SA, K par K SAS

(C-429/05. sz. ügy) (¹)

(87/102/EGK irányelv – Fogyasztói hitel – A fogyasztó jogorvoslati joga a hitelezővel szemben a hitellel finanszírozott termékre vagy szolgáltatásnyújtásra vonatkozó szerződés nemteljesítése vagy nem szerződésszerű teljesítése esetén – Feltételek – A termék vagy szolgáltatás hitelajánlaton való feltüntetése – Többször igénybe vehető hitelkeret – A nemzeti bíróság lehetősége arra, hogy hivatalból figyelembe vegye a fogyasztót a hitelezővel szemben megillető jogorvoslati jogot)

(2007/C 297/10)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal d'instance de Saintes

Az alapeljárás felei

Felperesek: Max Rampion, Marie-Jeanne Godard, férjezett neve: Rampion

Alperesek: Franfinance SA, K par K SAS

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunal d'instance de Saintes – A fogyasztói hitelre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1986. december 22-i 87/102/EGK tanácsi irányelv (HL L 42., 48. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 326. o.) 11. és 14. cikkének értelmezése – Olyan nemzeti szabályozás, amely a hitelszerződés és az áruvásárlási szerződés kölcsönös függőségéről szóló szabályok alkalmazását a finanszírozott árunak a hitelajánlatban való megemlítésétől teszi függővé – Olyan hitel nyújtása, amely nem említi meg a finanszírozott árut, viszont nyilvánvaló kapcsolatban van az áruvásárlási szerződéssel – A nemzeti bíró arra vonatkozó lehetősége, hogy a fogyasztási hitelről szóló szabályozásból eredő jogalapot hivatalból megállapítsa

Rendelkező rész

- 1) Az 1998. február 16-i 98/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a fogyasztói hitelre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1986. december 22-i 87/102/EGK tanácsi irányelv 11. és 14. cikkét úgy kell értelmezni, hogy e rendelkezésekkel ellentétes, ha a fogyasztót a hitelezővel szemben megillető, ezen módosított irányelv 11. cikkének (2) bekezdésében szabályozott jogorvoslati jogot attól a feltételtől teszik függővé, hogy az előzetes hitelajánlat feltünteti-e a finanszírozott terméket vagy szolgáltatást.
- 2) A 98/7 irányelvvel módosított 87/102 irányelvet úgy kell értelmezni, hogy lehetővé teszi a nemzeti bíróság számára, hogy hivatalból alkalmazza az ezen irányelv 11. cikkének (2) bekezdését a belső jogba áültető rendelkezéseket.

(¹) HL C 36., 2006.2.11.

A Bíróság (negyedik tanács) 2007. október 11-i ítélete (a Cour de cassation [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Européenne et Luxembourgeoise d'investissements SA (ELISA) kontra Directeur général des impôts, Ministère public

(C-451/05. sz. ügy) (¹)

(Közvetlen adóztatás – Jogi személyek tulajdonában lévő franciaországi ingatlanok forgalmi értéke után kivetett adó – Luxemburgi jog alá tartozó holdingtársaságok – Adómentesség megtagadása – 77/799/EGK irányelv – A hivatkozott adók nem taxatív jellegű felsorolása – Hasonló jellegű adó – Az információcsere korlátai – Kétoldalú egyezmény – Az EK-Szerződés 73b. cikke (jelenleg EK 56. cikk) – A tőke szabad mozgása – Az adókiújítás elleni küzdelem)

(2007/C 297/11)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: Européenne et Luxembourgeoise d'investissements SA (ELISA)

Alperesek: Directeur général des impôts, Ministère public

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cour de cassation (Franciaország) – Az EK-Szerződés 43. és soron következő, 56. és soron következő cikkeinek, valamint a tagállamok illetékes hatóságainak a közvetlen adóztatás területén történő kölcsönös segítségnyújtásáról szóló, 1997. december 19-i 77/799/EGK irányelv (HL L 336. 15. o.; magyar nyelvű különkiadás: 9. fejezet, 1. kötet, 63. o.) 1. cikkének értelmezése – A Franciaországban fekvő ingatlanok kereskedelmi értéke után kivetett adó – Azon jogi személyek adómentessége, amelyek tényleges üzletvezetési helye Franciaországban található, amelyeket valamely egyezmény alapján nem terhelhet magasabb adó, továbbá amelyek székhelye olyan államban vagy területen található, amely közigazgatási segítségnyújtási egyezményt kötött az adókiújítás és adóelkerülés elleni küzdelem területén – A luxemburgi holdingtársaságok adómentességéből történő kizárása

Rendelkező rész

1) A jogi személyek tulajdonában lévő, Franciaországban található ingatlanok forgalmi értéke után kivetett adó az 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok illetékes hatóságainak a közvetlen adóztatás területén történő kölcsönös segítségnyújtásáról szóló, 1977. december 19-i 77/799/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (3) bekezdésében említett, és az ezen irányelv 1. cikkének (2) bekezdése szerinti – a vagyon egyes elemeire kivetett – adókhoz hasonló jellegű adó.

2) A 92/12 irányelvvel módosított 77/799 irányelvvel és különösen 8. cikkének (1) bekezdésével nem ellentétes, ha két tagállam a jövedelem- és a vagyonadók területén a kettős adóztatás elkerüléséről, valamint a kölcsönös közigazgatási segítségnyújtás szabályainak megállapításáról olyan nemzetközi egyezményt köt, amely az egyik tagállam vonatkozásában kizárja a hatálya alól a szóban forgó irányelv által szabályozott valamely adó fizetésére kötelezett személyek egy csoportját, feltéve hogy az információ szolgáltató tagállam törvényei vagy igazgatási gyakorlata alapján az illetékes hatóság nem végezheti el e vizsgálatokat, illetve nem gyűjtheti össze és nem használhatja fel e tagállam saját céljaira ezen információt, aminek ellenőrzése a kérdést előterjesztő bíróság feladata.